

Ordre du jour de la séance régulière du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 6 juin 2017 à 19 h 30.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, June 6, 2017, at 7:30 p.m.

<p>Mot d'ouverture du maire</p>	<p>Mayor's opening statement</p>
<p>01 - Ordre du jour</p>	<p>01 - Agenda</p>
<p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p>	<p>01.01 Approve the agenda.</p>
<p>03 - Consultation publique</p>	<p>03 - Public consultation</p>
<p>Tenir une consultation publique concernant le projet de règlement suivant (les citoyens peuvent s'adresser au conseil sur ces sujets) :</p>	<p>To hold a public consultation meeting with respect to the under mentioned draft by-law (citizens may address council on these items):</p>
<p>03.01 PC-2775-35-PD1 : règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 pour permettre les établissements de distribution de classe C-2 dans la zone industrielle N11 (côté nord du boulevard Brunswick, entre les avenues Selkirk et Tecumseh).</p>	<p>03.01 PC-2775-35-PD1: by-law amending Zoning By-law PC-2775 to permit Class C-2 wholesale distribution facilities in Industrial Zone N11 (north side of Brunswick Boulevard, between Selkirk and Tecumseh Avenues).</p>
<p>03.02 PC-2775-36-PD1 : règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 afin d'y intégrer les dispositions relatives au plan d'aménagement d'ensemble (PAE) approuvé le 2 mai 2017 et applicables aux zones Re51, Re52 et Re53 (chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, entre les avenues Godin et Milroy).</p>	<p>03.02 PC-2775-36-PD1 : by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to include therein the provisions related with the approved Comprehensive Development Plan (CDP), as of May 2, 2017, and applicable to Zones Re51, Re52 and Re53 (Bord-du-Lac-Lakeshore Road, between Godin and Milroy Avenues).</p>
<p>03.03 PC-2775-37-PD1 : règlement modifiant le Plan de zonage et le Règlement de zonage PC-2775 en pourvoyant à la création d'une nouvelle zone (Rc21), en remplacement de la zone Ra36 et d'une partie de la zone Pa61, pour permettre la réalisation d'un projet de maisons en rangées à l'angle nord-ouest du boulevard Hymus et de l'avenue Stillview.</p>	<p>03.03 PC-2775-37-PD1: by-law amending Zoning Plan and Zoning By-law PC-2775, providing for the creation of a new Zone (Rc21), in replacement of existing Zone Ra36 and part of Zone Pa61, so as to allow the realization of a townhouse project at the north-east corner of Hymus Boulevard and Stillview Avenue.</p>
<p>03.04 PC-2786-13-PD1 : règlement modifiant le Règlement de construction PC-2786 afin de permettre la construction d'un bâtiment de service en bois (bâtiment accessoire pour les jeux d'eau) dans le parc Valois.</p>	<p>03.04 PC-2786-13-PD-1: by-law amending Construction By-law PC-2786 so as to allow the construction of a wooden service building (accessory building for a splash pad), in Valois Park.</p>
<p>04 – Procès-verbaux</p>	<p>04 – Minutes</p>
<p>04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance régulière tenue le 2 mai 2017.</p>	<p>04.01 To approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting held on May 2, 2017.</p>
<p>04.02 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 mai 2017.</p>	<p>04.02 To approve the French and English versions of the minutes of the special meeting held on May 16, 2017.</p>
<p>04.03 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 23 mai 2017.</p>	<p>04.03 To approve the French and English versions of the minutes of the special meeting held on May 23, 2017.</p>

<p>04.04 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité de circulation tenue le 21 mars 2017.</p>	<p>04.04 To approve the French and English versions of the minutes of the Traffic Committee meeting held on March 21, 2017.</p>
<p>04.05 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité de circulation tenue le 2 mai 2017.</p>	<p>04.05 To approve the French and English versions of the minutes of the Traffic Committee meeting held on May 2, 2017.</p>
<p>05 -Période de questions</p>	<p>05 – Question Period</p>
<p>10 - Règlementation</p>	<p>10 – By-laws and Regulation</p>
<p>10.01 Donner un avis de motion pour un règlement modifiant le Règlement PC-2846 décrétant l'imposition des tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-claire pour l'exercice financier 2017 de façon à préciser le montant du crédit octroyé à un propriétaire devant laisser couler un filet d'eau pour éviter le gel de conduite.</p>	<p>10.01 To give a notice of motion for a by-law amending By-law PC-2846 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire in 2017 so as to specify the amount of the credit to benefit a property owner having been notified by the City to let water run in order to prevent pipes from freezing.</p>
<p>10.02 Donner un avis de motion pour un règlement définissant les limites d'une zone commerciale portant la désignation «Village de Pointe-Claire».</p>	<p>10.02 To give a notice of motion for a by-law defining the limits of a commercial zone to be designated as "Pointe-Claire Village".</p>
<p>10.03 Donner un avis de motion pour un règlement concernant les sociétés de développement commercial.</p>	<p>10.03 To give a notice of motion for a by-law respecting commercial development corporations.</p>
<p>10.04 Donner un avis de motion pour un règlement sur les subventions à une société de développement commercial.</p>	<p>10.04 To give a notice of motion for a by-law respecting grants awarded to a commercial development corporation.</p>
<p>10.05 Donner un avis de motion pour un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 relativement à la largeur d'un accès pour véhicules dans la zone résidentielle Ra39.</p>	<p>10.05 To give a notice of motion for a by-law amending Zoning By-law PC-2775 with regards to the width of a vehicular access in residential Zone Ra39.</p>
<p>10.06 Donner un avis de motion pour un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 afin d'assurer la conformité au plan d'urbanisme modifié par l'intégration du programme particulier d'urbanisme du centre-ville de Pointe-Claire.</p>	<p>10.06 To give a notice of motion for a by-law amending Zoning By-law PC-2775 to insure conformity with the Planning Programme modified by the integration of the Special Planning Programme for the Pointe-Claire City Centre.</p>
<p>10.07 Donner un avis de motion pour un règlement modifiant le plan d'urbanisme de Pointe-Claire afin d'y intégrer le programme particulier d'urbanisme du centre-ville.</p>	<p>10.07 To give a notice of motion for a by-law amending the Pointe-Claire Planning Programme in order to include the Special Planning Programme for the City Centre therein.</p>
<p>10.08 Adopter un premier projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 relativement à la largeur d'un accès pour véhicules dans la zone résidentielle Ra39.</p>	<p>10.08 To adopt a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 with regards to the width of a vehicular access in residential Zone Ra39.</p>
<p>10.09 Adopter un premier projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 afin d'assurer la conformité au plan d'urbanisme modifié par l'intégration du programme particulier d'urbanisme du centre-ville de Pointe-Claire.</p>	<p>10.09 To adopt a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 to insure conformity with the Planning Programme modified by the integration of the Special Planning Programme for the Pointe-Claire City Centre.</p>
<p>10.10 Adoption un premier projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme de Pointe-Claire afin d'y intégrer le programme particulier d'urbanisme du centre-ville.</p>	<p>10.10 To adopt a first draft by-law amending the Pointe-Claire Planning Programme in order to include the Special Planning Programme for the City Centre therein.</p>

<p>10.11 Adopter un second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 pour permettre les établissements de distribution de classe C-2 dans la zone industrielle N11 (côté nord du boulevard Brunswick, entre les avenues Selkirk et Tecumseh).</p>	<p>10.11 To adopt a second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 to permit Class C-2 wholesale distribution facilities in Industrial Zone N11 (north side of Brunswick Boulevard, between Selkirk and Tecumseh Avenues).</p>
<p>10.12 Adopter un second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 afin d’y intégrer les dispositions relatives au plan d’aménagement d’ensemble (PAE) approuvé le 2 mai 2017 et applicables aux zones Re51, Re52 et Re53 (chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, entre les avenues Godin et Milroy).</p>	<p>10.12 To adopt a second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to include therein the provisions related with the approved Comprehensive Development Plan (CDP), as of May 2, 2017, and applicable to Zones Re51, Re52 and Re53 (Bord-du-Lac-Lakeshore Road, between Godin and Milroy Avenues).</p>
<p>10.13 Adopter un second projet de règlement modifiant le Plan de zonage et le Règlement de zonage PC-2775 en pourvoyant à la création d’une nouvelle zone (Rc21), en remplacement de la zone Ra36 et d’une partie de la zone Pa61, pour permettre la réalisation d’un projet de maisons en rangées à l’angle nord-ouest du boulevard Hymus et de l’avenue Stillview.</p>	<p>10.13 To adopt a second draft by-law amending Zoning Plan and Zoning By-law PC-2775, providing for the creation of a new Zone (Rc21), in replacement of existing Zone Ra36 and part of Zone Pa61, so as to allow the realization of a townhouse project at the north-east corner of Hymus Boulevard and Stillview Avenue.</p>
<p>10.14 Adopter un règlement modifiant le Règlement de construction PC-2786 afin de permettre la construction d’un bâtiment de service en bois (bâtiment accessoire pour les jeux d’eau) dans le parc Valois.</p>	<p>10.14 To adopt a by-law amending Construction By-law PC-2786 so as to allow the construction of a wooden service building (accessory building for a splash pad), in Valois Park.</p>
<p>10.15 Adopter un règlement modifiant le Règlement PC-2708 concernant le comité consultatif d’urbanisme (rémunération).</p>	<p>10.15 To adopt a by-law amending By-law PC-2708 respecting the Planning Advisory Committee (remuneration).</p>
<p>10.16 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à la rénovation du rez-de-chaussée et l’agrandissement du deuxième étage existant au 12, avenue Condover.</p>	<p>10.16 To consider site planning and architectural integration programme plans for the renovation of the ground floor and the expansion of the existing second floor at 12 Condover Avenue.</p>
<p>10.17 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à l’augmentation du revêtement en pierre de la façade de la maison au 123, avenue Duke-of-Kent.</p>	<p>10.17 To consider site planning and architectural integration programme plans for the increase of the stone covering of the front of the house at 123 Duke of Kent Avenue.</p>
<p>10.18 Considérer des plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à l’agrandissement de la maison existante et au remplacement de l’entrée charretière au 87, avenue Prince-Edward.</p>	<p>10.18 To consider site planning and architectural integration programme plans for the extension of the existing house and the replacement of the driveway at 87 Prince-Edward Avenue.</p>
<p>10.19 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à la modification du stationnement et à l’aménagement paysager au 93-95, avenue Douglas-Shand.</p>	<p>10.19 To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the modification of the parking lot and the landscaping at 93-95 Douglas-Shand Avenue.</p>
<p>10.20 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à la construction d’une maison unifamiliale au 36, avenue Fifth.</p>	<p>10.20 To consider site planning and architectural integration programme plans for the construction of a single family dwelling at 36 Fifth Avenue.</p>
<p>10.21 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale relativement à la construction d’une véranda au 102, avenue Ivanhoé Crescent.</p>	<p>10.21 To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the construction of a veranda at 102 Ivanhoe Crescent Avenue.</p>

10.22	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'un agrandissement au 2335, autoroute Transcanadienne.	10.22	To consider site planning and architectural integration programme plans for the construction of an extension at 2335 Transcanada Highway.
10.23	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à des rénovations extérieures (véranda) au 40, avenue Hillcrest.	10.23	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to exterior renovations (veranda) at 40 Hillcrest Avenue.
10.24	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'agrandissement du garage au 80, avenue Mount Pleasant.	10.24	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the extension of the garage at 80 Mount Pleasant Avenue.
10.25	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à des rénovations au 2, avenue Sainte-Anne.	10.25	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to renovations at 2 Sainte-Anne Avenue.
10.26	Considérer les plans déposés pour les rénovations au 2, avenue Sainte-Anne, et ce, en conformité avec le Règlement PC-2808 concernant le noyau institutionnel de Pointe-Claire comme site patrimonial.	10.26	To consider the plans filed for the renovations at 2 Sainte-Anne Avenue, conforming to By-law PC-2808 concerning the Pointe-Claire institutional core as a heritage site.
10.27	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'un porche au 67, avenue Hillside.	10.27	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the construction of a porch at 67 Hillside Avenue.
10.28	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la subdivision du lot, la démolition du garage existant, la relocalisation de l'entrée charretière et la construction d'une nouvelle maison unifamiliale au 126, avenue Pointe-Claire.	10.28	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the subdivision of the lot, the demolition of the existing garage, the relocation of the driveway and the construction of a single family dwelling at 126 Pointe-Claire Avenue.
10.29	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale au 16, avenue Jervis Bay.	10.29	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the construction of a new single family dwelling at 16 Jervis bay Avenue.
10.30	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale au 121, avenue Dieppe.	10.30	To consider site planning and architectural integration programme plans pertaining to the construction of a new single family dwelling at 121 Dieppe Avenue.
<i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant le sujet ci-dessous:</i>		<i>The persons present can address Council on the item hereunder:</i>	
10.31	Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 120, boulevard Hymus un 9 ^e étage plutôt que le maximum permis de 8 étages et une hauteur de 27,6 m (90,55') plutôt que la hauteur maximale permise de 26 m (85,3').	10.31	To consider a minor exemption request to permit at 120 Hymus Boulevard a 9 th floor rather than the maximum permitted of 8 floors and a building height of 27.6 m (90.55') rather than the maximum permitted height of 26 m (85.3').
20 – Administration et finances		20 – Administration and finances	
20.01	Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 19 avril 2017 au 23 mai 2017 et le registre des chèques pour la période du 20 avril 2017 au 18 mai 2017.	20.01	To file the list of budget amendments for the period of April 19, 2017 to May 23, 2017 and the register of cheques for the period of April 20, 2017 to May 18, 2017.
20.02	Autoriser les services administratifs à procéder à la vente par encan d'objets usagés.	20.02	To authorize the Administrative Services to proceed with an auction sale of used goods.
20.03	Mandater le cabinet Gilbert, Simard, Tremblay afin de représenter la Ville de Pointe-Claire dans un recours en inopposabilité, contre Les Installations GMR Inc. et Gestion GMR.	20.03	To mandate the firm Gilbert, Simard, Tremblay in order to represent the City of Pointe-Claire in a revocatory action with "Les Installations GMR Inc." and "Gestion GMR".

20.04	Accorder un soutien financier au montant de 450 \$, à l'organisme «Les Amis du Vieux Moulin», à l'occasion de leur 45 ^{ième} anniversaire.	20.04	To award a financial support in the amount of \$ 450 to “Les Amis du Vieux Moulin”, at the occasion of their 45 th Anniversary.
20.05	S'engager à entretenir les installations de gestion optimale des eaux pluviales et à tenir un registre d'exploitation et d'entretien de ces ouvrages.	20.05	To commit to maintain optimal management of rainwater structures and to keep a registry of all operation and maintenance of said structures.
20.06	Adopter la politique de développement des collections de la bibliothèque, telle que celle-ci a été modifiée.	20.06	To adopt the Library's «politique de développement des collections», as it has been modified.
20.07	Consentir à la vente ayant eu lieu entre la Ville de Pointe-Claire et «Domus Pacifica Inc.» et «9340-1545 Québec Inc. (Développement Vertex Inc.)».	20.07	To consent to the sale having taken place between the City of Pointe-Claire and «Domus Pacifica Inc.» and «9340-1545 Quebec Inc. (Développement Vertex Inc.)».
20.08	Autoriser le maire et sa conjointe à représenter la Ville de Pointe-Claire à la réouverture du Haut-Commissariat de la Fédération de St. Kitts and Nevis, qui aura lieu à Ottawa le 16 juin 2017.	20.08	To authorize the Mayor and his spouse to represent the City of Pointe-Claire at the reopening of the High Commission for the Federation of St. Kitts and Nevis, to be held in Ottawa on June 16, 2017.
20.09	Autoriser Mme Louise Poirier, agente comptable analyste – services administratifs, à effectuer certaines actions administratives auprès de Revenu Québec.	20.09	To authorize Mrs. Louise Poirier, Accounting Analyst – Administrative Services, to perform certain administrative tasks with “Revenu Québec”
20.10	Autoriser des modifications à la résolution 2017-321, concernant le tournoi de golf organisé par Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île, afin de modifier la date, qui sera maintenant le 13 juin 2017 et remplacer le nom du conseiller Claude Cousineau par le nom de madame la conseillère Kelly Thorstad-Cullen.	20.10	To authorize modifications to resolution 2017-321, concerning the Golf Tournament organized by the West-Island Community-Shares, that will now be held on June 13, 2017, and to replace the name of Councillor Claude Cousineau by Councillor Kelly Thorstad-Cullen.
20.11	Autoriser le service de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement durable à formuler une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications à être versée à la bibliothèque de Pointe-Claire.	20.11	To authorize the Culture, Sports, Leisure and Community Development Department to file for financial assistance with the “ministère de la Culture et des Communications” to be paid to the Pointe-Claire Library.
20.12	Ordonner au greffier de procéder à la vente des immeubles pour lesquels des taxes demeurent impayées.	20.12	Order the City Clerk to proceed with the sale of immovables for which taxes remain unpaid.
30 – Contrats		30 – Contracts	
30.01	Octroyer un contrat pour un montant de 2 525 510,43 \$, taxes incluses, à Gérald Théorêt Inc., pour les travaux de reconstruction de l'avenue Glenbrook Crescent.	30.01	To award a contract in the amount of \$ 2 525 510.43, taxes included, to “Gérald Théorêt Inc.”, for the reconstruction works of Glenbrook Crescent Avenue.
30.02	Octroyer un contrat pour un montant de 56 337,75 \$, taxes incluses, à Groupe-Conseil Structura International S.E.N.C., pour l'inspection de la passerelle piétonnière du boulevard des Sources.	30.02	To award a contract in the amount of \$ 56 337.75, taxes included, to “Groupe-Conseil Structura International S.E.N.C.” for the inspection of the Sources Boulevard pedestrian walkway.
30.03	Octroyer un contrat pour un montant de 3 675 157,90 \$, taxes incluses, à Ali Excavation Inc., pour les travaux de reconstruction de l'avenue Saint-Louis, entre les avenues Maywood et Sunnyside.	30.03	To award a contract in the amount of \$ 3 675 157.90, taxes included, to “Ali Excavation Inc.”, for the reconstruction works of Saint-Louis Avenue, between Maywood and Sunnyside Avenues.

30.04	Octroyer un contrat pour un montant de 7 497 355,68 \$, taxes incluses, à Duroking Construction Inc., pour les travaux de réparation du boulevard Hymus, entre le boulevard Saint-Jean et l'avenue Manfred.	30.04	To award a contract in the amount of \$ 7 497 355.68, taxes included, to "Duroking Construction Inc.", for the repair of Hymus Boulevard, between Saint-Jean Boulevard and Manfred Avenue.
30.05	Octroyer un contrat pour un montant de 53 808,30 \$, taxes incluses, à Expertise Sports Design LG Inc., pour la réalisation des plans et devis pour l'aménagement d'un terrain de soccer synthétique au parc Terra Cotta.	30.05	To award a contract in the amount of \$ 53 808.30, taxes included, to "Expertise Sports Design LG Inc.", for the production of plans and specifications for the development of a synthetic soccer field at Terra Cotta Park.
30.06	Octroyer un contrat pour un montant de 113 579,20 \$, taxes incluses, à Aldest Inc., pour la fourniture et la livraison de produits chimiques et pour faire le contrôle hebdomadaire de la qualité de l'eau des piscines du centre aquatique de Pointe-Claire.	30.06	To award a contract in the amount of \$ 113 579.20, taxes included, to "Aldest Inc.", for the supply and the delivery of chemical products and to conduct weekly quality control of the water at the Pointe-Claire Aquatic Centre swimming pools.
30.07	Octroyer un contrat pour un montant de 50 589 \$, taxes incluses, à Procontact, pour la fourniture et la livraison de quatre (4) serveurs informatique.	30.07	To award a contract in the amount of \$ 50 589, taxes included, to "Procontact", for the supply and delivery of four (4) computer servers.
30.08	Octroyer un contrat pour un montant de 28 168,88 \$, taxes incluses, à Enviro-Accès Inc., pour l'élaboration d'un rapport d'analyse d'émissions de gaz à effet de serre en 2015 et pour un plan de réduction des émissions.	30.08	To award a contract in the amount of \$ 28 168.88, taxes included, to "Enviro-Accès Inc." for the preparation of an analysis report concerning greenhouse gas emissions for 2015 and a plan to reduce emissions.
30.09	Approuver des modifications au contrat au montant de 21 474,32 \$, taxes incluses, à être versé à la firme Centco, relativement au projet d'optimisation du système de ventilation de l'hôtel de ville.	30.09	To approve change orders in the amount of \$ 21 474.32, taxes included, to be paid to "Centco", pertaining to the project for the ventilation system optimisation at City Hall.
30.10	Approuver des modifications au contrat au montant de 23 569,89 \$, taxes incluses, à être versé à la firme RCI Environnement division WM Québec Inc., relativement au service de collecte et de transport des déchets.	30.10	To approve change orders in the amount of \$ 23 569.89, taxes included, to be paid to "RCI Environnement division WM Québec Inc.", pertaining to the service of collection and transport of domestic waste.
30.11	Approuver des modifications au contrat au montant de 5 707,81 \$, taxes incluses, à être versé à la firme C. Gera Construction et gérance de projets Inc., relativement aux travaux de réfection de la toiture de l'hôtel de ville.	30.11	To approve change orders in the amount of \$ 5 707.81, taxes included, to be paid to "C. Gera Construction et gérance de projets Inc.", pertaining to repair works to the roof of City Hall.
30.12	Approuver des modifications au contrat au montant de 20 964,96 \$, taxes incluses, à être versé à la firme Procova Inc., relativement au projet de l'agrandissement et rénovation du chalet au parc Terra Cotta.	30.12	To approve change orders in the amount of \$ 20 964.96, taxes included, to be paid to "Procova Inc.", pertaining to the project for the extension and renovation of the Terra Cotta park chalet.
30.13	Approuver des modifications au contrat au montant de 11 700,45 \$, taxes incluses, à être versé à la firme 3 Axes Construction Inc., relativement à divers travaux de finition au Centre culturel Stewart Hall.	30.13	To approve change orders in the amount of \$ 11 700.45, taxes included, to be paid to "3 Axes Construction Inc.", pertaining to various finishing works at the Stewart Hall Cultural Centre.
30.14	Approuver des modifications au contrat au montant de 27 143,38 \$, taxes incluses, à être versé à la firme Constructions Valrive Inc., relativement à des travaux de réparation de béton de la piscine Bourgeau.	30.14	To approve change orders in the amount of \$ 27 143.38, taxes included, to be paid to "Constructions Valrive Inc.", pertaining to concrete repair works at the Bourgeau pool.

30.15	Approuver des modifications au contrat au montant de 14 715 \$, taxes incluses, à être versé à la firme Joyal Groupe Expert Conseil, OSND : Nova Mobilier, relativement à la fourniture et à la livraison d'îlots de récupération.	30.15	To approve change orders in the amount of \$ 14 715, taxes included, to be paid to "Joyal Groupe Expert Conseil, OSND : Nova Mobilier", pertaining to the supply and delivery of waste bins.
30.16	De rejeter la soumission reçue dans le cadre de l'appel d'offres GP170021, pour les travaux d'amélioration au parc canin Ovide.	30.16	To reject the bid received within the framework of the call for tenders GP170021, for the improvement works at the Ovide dog park.
30.17	De rejeter toutes les soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres TP170036, pour la fourniture et la livraison de véhicules.	30.17	To reject all the bids received within the framework of the call for tenders TP170036, for the supply and delivery of vehicles.
30.18	Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels pour la conception, la fourniture et l'installation d'un mur végétalisé extérieur.	30.18	To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for professional services for the conception, supply and installation of an exterior vegetal wall.
30.19	Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels pour les rénovations et le réaménagement du bâtiment situé au 58, boulevard Hymus.	30.19	To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for professional services for the renovations and the redesign of the building located at 58 Hymus Boulevard.
30.20	Approuver une entente à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le Club de course à pied de Pointe-Claire concernant le Demi-Marathon de Pointe-Claire.	30.20	To approve an agreement to intervene between the City of Pointe-Claire and the "Club de course à pied de Pointe-Claire" concerning the Pointe-Claire Half-Marathon.
30.21	Approuver une entente à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le Ville de Dorval relativement à l'entretien de la station de pompage des eaux usées #6 située sur le territoire de la Ville de Dorval.	30.21	To approve an agreement to intervene between the City of Pointe-Claire and the City of Dorval concerning the #6 sanitary water pumping station, located on the City of Dorval territory.
50	- Ressources humaines	50	- Human Resources
50.01	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de avril 2017, telle que préparée par Monsieur Vincent Proulx, planificateur – ressources humaines.	50.01	To file the list of delegated staff changes for the month of April 2017, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Human Resources – Planner.
50.02	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 6 juin 2017, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général	50.02	To approve the list of non-delegated staff changes as of June 6 th , 2017, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager,
50.03	Approuver l'indexation des montants d'allocation pour l'utilisation d'automobile à des fins professionnelles au 1 ^{er} mai 2017.	50.03	To approve the indexation of car allowances for professional use as of May 1, 2017.
60	- Varia	60	- Varia
70	- Levée de la séance	70	- Closure